

冯梦龙纂

古今谈概

黑龙江人民出版社

I242.1
30
2

冯梦龙纂

王江 阎皓 邹绍玉 译

古今谈概



黑龙江人民出版社

责任编辑：吕观仁

封面设计：安振家

封面题签：官人

古今谈概

gulin tangai

[明]冯梦龙 纂

王江 阎皓 邹绍玉 译

黑龙江人民出版社出版

(哈尔滨市道里区森林街42号)

黑龙江新华印刷厂印刷 黑龙江省新华书店发行

开本 850×1168毫米 1/32·印张 28 8/16·插页 2 ·字数 530,000

1988年3月第1版 1988年3月第1次印刷

印数 1—3,208

统一书号：10093·805

定价：6.95元

ISBN 7-207-00138-X·A·23

出版说明

《古今谈概》（亦作《古今谭概》、《古今笑史》）系明末冯梦龙编辑的一部笔记作品。分为“迂腐”、“怪诞”、“痴绝”等三十六部。除部分系冯梦龙的创作外，大多为从古籍中摘录，略加整理而成。所载主要为前人的琐闻轶事及笑话、寓言等，内容庞杂，大部分作品对封建官僚和儒生予以讽刺，从总倾向上，是一部值得肯定的作品。本次整理出版虽剔除了一些庸俗无聊之作，但由于作者的阶级局限和时代局限，作品中精华与糟粕并存的现象依然存在，需要读者阅读时甄别。译文也难免不妥和错误之处，欢迎广大读者批评指正。

本书译者在撰写译文时，以花山文艺出版社一九八五年二月出版的《古今笑史》选注本为蓝本，并参考了其中的注释，特予说明，并致谢意。

目 录

出版说明

迂腐部第一

问牛·····	(2)	检潜角牴·····	(21)
驱驴宰相·····	(4)	奇技自献·····	(22)
弹发御史·····	(4)	李晟、张一中谈兵·····	(23)
鹅鸭谏议·····	(5)	献策官衙·····	(25)
成、弘、嘉三朝		罚人食肉·····	(26)
建言·····	(6)	河南令·····	(26)
宋罗江·····	(7)	归、王吏治·····	(27)
罗擒虎、张寻龙·····	(8)	掾史养名·····	(29)
引《月令》·····	(9)	不禁盗坟·····	(30)
谏折柳·····	(9)	昌州佳郡·····	(30)
贤良相面·····	(10)	忌讳·····	(31)
京兆尹褥雨·····	(11)	龙龕多讳·····	(33)
请禅天下·····	(12)	讳父名·····	(34)
卦宜娱乐·····	(13)	讳晋·····	(35)
哭天·····	(14)	讳己名·····	(37)
《孝经》可退贼、息讼、		求七十二世祖坟·····	(38)
却病·····	(15)	束带耕田·····	(39)
修身为本·····	(16)	束带应兄语·····	(40)
迂腐有种·····	(16)	王、刘庄卧·····	(40)
治平之学·····	(18)	妻犯斋禁·····	(41)
孝泌·····	(19)	拱手对妾·····	(42)
郭遑将略·····	(20)	问安 求嗣·····	(42)
		不近妓·····	(43)
		心中有妓·····	(44)

欲露伎面·····	(45)
雅言·····	(46)
诵经称小人·····	(47)
《匍匐图》·····	(48)
灭灶·····	(49)
饮食必以钱·····	(49)
埋奠·····	(50)
仇、管省过·····	(51)
顾协·····	(52)
吴征士学问·····	(52)
太极冤·····	(53)
万物一体·····	(54)
茶具·····	(54)

怪诞部第二

《酉阳杂俎》载札青事·····	(57)
刺眉·····	(60)
异服·····	(62)
宴死 祭生·····	(62)
张幼于贱罪·····	(64)
苏湛引过·····	(65)
饲犬·····	(66)
洁疾·····	(67)
倪云林事·····	(71)
《朝野异闻》载何、 颜学问·····	(74)
陈公戒酒·····	(76)
杨希古佞佛·····	(78)
暴城隍·····	(78)
项王庙·····	(79)
马状元刺·····	(80)
诗文好怪·····	(81)

晒腹书·····	(82)
解语神枢·····	(83)
陆舟·····	(84)

痴绝部第三

痴趣·····	(86)
米颠事·····	(87)
去髻·····	(90)
畏痴·····	(90)
骄痴·····	(92)
喜得句·····	(93)
太史公·····	(95)
金老童·····	(96)
愚痴·····	(98)
妒痴·····	(100)
爱痴·····	(101)
宠妃·····	(102)
吵媚·····	(104)
嗔痴·····	(105)
贪痴·····	(106)
恶痴·····	(108)
痴畜生·····	(112)

专愚部第四

昏主·····	(116)
逃债 埋钱·····	(120)
反贼·····	(120)
蠢父 蠢子·····	(122)
蠢夫·····	(123)
呆谕德·····	(124)
呆刺史·····	(125)
呆县丞·····	(126)

呆主簿	(127)
智短汉	(128)
服槐子	(129)
诵判	(129)
商季子悟道	(130)
唐皎注官	(132)
检觅凤毛	(133)
门蝇 背龙	(134)
不知忌日	(135)
性忘	(136)
性糊涂	(137)
马速非良	(140)
周用斋事	(140)
佛骨	(143)
方士	(143)
脉望	(145)
宋人、郑人	(145)
楚王	(148)
虾蟆为马	(149)
艾子	(149)
沈屯子	(150)
《迂仙别记》	(151)
物性之愚	(163)

谬误部第五

祠庙	(167)
蔡伯嗜	(171)
鬼误	(172)
凶宅误	(173)
庐山精	(175)
惊潮	(176)
甘子布	(177)

同姓议婚	(178)
疑姓	(179)
兄弟误	(180)
意气	(181)
误食	(182)
鸡舌香	(182)
常春藤	(183)
医误	(184)
误造	(185)
陈太常	(186)
翁肃	(189)
犯忌讳	(189)
犯名	(191)
一日触三人	(192)
语误	(193)
五字皆错	(194)
高塘	(195)
《草诀百韵歌》	(196)
马疑司马	(197)
王彦辅《廉史》乖谬	
二事	(198)
误答	(199)
误黥	(200)
译误	(201)
防误得误	(202)
不误为误	(202)
不误反误	(204)
误而不误	(205)
不伏误	(206)
误福	(207)
怯误为勇	(208)
讹言	(209)

螭虎斑..... (210)

无术部第六

署名..... (213)
大字 大诺..... (215)
高手笔..... (216)
不知置辞..... (216)
照样举笏..... (217)
龙战 龙见..... (218)
金熙宗赦草..... (219)
谢朓诗 杜荀鹤诗..... (220)
吕、李二将读诗..... (222)
宋鹤贵读律..... (223)
锦衾烂兮..... (224)
三十而立..... (224)
尧、舜疑事..... (225)
不识羊太傅、陆士衡..... (226)
说韩信..... (227)
问欧阳修..... (227)
不知杜少陵..... (228)
司马相如官刑..... (229)
萧望..... (230)
字误..... (231)
琵琶果..... (232)
茄字 鸽字..... (233)
蹲鸥..... (234)
昭执..... (235)
多感元年..... (236)
生兵..... (236)
邑丞通文..... (237)
中官通文..... (238)
中官出对..... (240)

史学..... (241)
强作解事..... (242)
《公羊传》..... (242)
芝麻通鉴..... (244)
袭旧..... (245)
改制词..... (246)
判鸟翎..... (247)
朱玘一联..... (248)
约法三章..... (248)

苦海部第七

采石诗..... (250)
自诧才华..... (251)
崔秦之..... (251)
卢延让..... (252)
高敖曹..... (253)
宋宗子..... (253)
雪诗..... (255)
李廷彦..... (256)
诗僧..... (256)
不韵诗..... (257)
重复诗..... (258)
王大夫..... (259)
虞子匡戏诗..... (259)
宋景文修史..... (260)
嘲窃句..... (261)
点金成铁..... (262)
书马犬事..... (262)
明堂教文..... (263)
押韵..... (264)
赋..... (264)
经义..... (265)

时艺·····	(266)
前人诗文之病·····	(267)
九字诗(附)·····	(269)

不韵部第八

不洗脚·····	(272)
决文宣王、亚圣·····	(273)
役长史·····	(274)
沈周·····	(275)
碑祸·····	(276)
花仇·····	(277)
刮几 亚壁·····	(278)
方竹杖·····	(279)
硯眼·····	(280)
鸣鹤·····	(281)
快牛·····	(282)
金鱼·····	(283)
国公诗·····	(283)
党进画真·····	(284)
高太监·····	(285)
《五马行春图》·····	(285)
种珠·····	(286)

癖嗜部第九

耽饮·····	(289)
措大言志·····	(292)
王弼州《朝野异闻》·····	(292)
好睡·····	(294)
俗谦·····	(296)
俗礼·····	(297)
杨安国进讲·····	(298)
于阗国表·····	(299)

元世祖定刑·····	(300)
锻工屠宰·····	(300)
印章·····	(301)
好草圣·····	(302)
《兰亭》癖·····	(302)
《王略帖》·····	(304)
碑癖·····	(304)
画·····	(306)
好古·····	(306)
古铜器·····	(307)
吟癖·····	(308)
爱杜甫、贾浪仙诗·····	(309)
毯·····	(310)
奕·····	(310)
双陆·····	(312)
狗马·····	(313)
松·····	(314)
石·····	(315)
香·····	(316)
好谈·····	(317)
誉人癖·····	(317)
好好先生·····	(318)
好佛·····	(319)
好施·····	(320)
富贵癖·····	(320)
驴鸣·····	(322)
笑癖 哭癖·····	(323)

越情部第十

不畏势·····	(326)
不佞神佛·····	(327)
不畏雷·····	(329)

035351

不畏鬼怪	(330)
不近内	(333)
不爱钱	(334)
不爱古玩	(336)
不苛察	(337)
不校侮嫚	(338)
荐臂已者	(342)
不责僮婢	(342)
不责盗	(344)
不怕死	(346)

佻达部第十一

杨铁崖	(349)
酒濯足	(350)
唱莲花道情	(350)
募缘	(351)
拥	(354)
祝京兆	(356)
白羊肉羹	(358)
《汉书》下酒	(359)
刘伶	(360)
二张	(360)
酒狂	(362)
郑鲜之	(363)
饮不择偶	(364)
刘公荣	(365)
李仲元	(366)
陶成	(367)
徐昌谷别墅	(369)
陶彭泽	(369)
阮籍	(371)
滕元发	(372)

僧壁画《西厢》	(373)
王子猷	(374)
张季鹰	(375)
殷豫章	(376)
风流学士	(377)
李封公阴德	(378)
合欢杖	(379)

矜婬部第十二

负图先生	(381)
韩山石	(382)
福先寺碑文	(382)
殷、桓相侮	(383)
李邕	(384)
三灾石	(385)
藏拙	(386)
崔丞相聪明	(386)
三分诗	(387)
《六合赋》	(388)
文胖	(389)
柳三变	(390)
罗隐	(391)
杜审言	(391)
王稚钦	(392)
桑悦	(392)
殷、姜狂语	(395)
卢楠	(396)
大武生	(397)
郭忠恕画卷	(398)
残客	(399)
张景胤	(401)
啫样	(403)

侮老	(403)
侍枯骨	(404)
嵇康	(405)
祢正平	(405)
谢万好言	(407)
诋夫	(408)
报栗	(409)

贫俭部第十三

齿声	(411)
无裤吟	(411)
夏侯妓衣	(412)
小宰羊	(412)
献姜	(413)
鲁学士祝寿	(414)
御史自渔	(415)
郑余庆	(416)
王黑	(417)
翟参政请客	(418)
陈孟贤	(419)
食韭	(420)
王戎	(421)
和峤	(422)
沈峻	(423)
饮牛	(424)
子孙楂	(424)
醋	(425)
盐	(426)
齑肉	(426)
妇取百钱	(427)
羊脾	(427)
鸭子	(428)

故席	(428)
珊瑚笔格	(429)
归康泉	(430)
汉世老人	(431)
靳赏	(432)
吝祸	(433)
置产	(434)

沐浴部第十四

杜鄮公	(437)
虞孝仁	(438)
人抱瓮	(439)
蒸豚	(439)
宋景文	(440)
金莲盆	(442)
索银盆盥洗	(442)
蔡太师厨中人	(443)
厨娘	(444)
大卵 大馒头	(447)
吴饌	(448)
李后主	(449)
杨国忠妓	(450)
唾壺	(451)
肉双陆	(452)
诸葛亮	(453)
炼炭	(454)
王黼	(456)
四尽	(457)

贪秽部第十五

如意	(459)
舍利	(461)

抛离养竹	(462)
妾粪天子	(463)
鬻水	(463)
假子猷	(464)
钱当酒	(465)
偷鞋刺史	(465)
献罗汉	(466)
盗伪琴	(467)
科钱造像	(467)
取油客子金	(468)
张鹭鸶	(469)
赎命	(470)
张、赵征钱名	(470)
人须笔	(471)
负绢布	(472)
利赐给	(473)
一门贪鄙	(474)
裴佶姑夫	(475)
元诞不贪	(476)
尉景	(476)
菜瓮	(477)
钱榜	(478)
古物	(478)
铜臭	(479)
贪位(附)	(480)

警忍部第十六

以人命戏	(482)
水狱	(484)
佳射的	(485)
针	(485)
试荆	(486)

食璽杖左右	(487)
吊民伐罪	(487)
周兴	(488)
肉鼓吹	(490)
杀婢妾	(490)
苻生	(491)
勇士相啖	(492)
高昂	(492)
皇甫湜	(493)
穆宁	(494)
王述	(495)
陈都宪事	(496)
丰南隅事	(497)
郭崇韬(以下忿嫉)	(498)
碎碑	(498)
独步来	(499)
羊侃(以下绝力)	(500)
彭博通等	(501)

容悦部第十七

天后好谄	(504)
赤心石	(505)
《代牺图》	(506)
霍献可 郭弘霸	(507)
熨衣	(508)
七岁尚书	(508)
谗语	(509)
教谄	(510)
张昌宗	(511)
偷媚	(512)
改姓	(514)
冒族	(516)

割股放生	(516)
程师孟 张安国	(518)
鸡鸣犬吠	(519)
松寿	(520)
金作首饰	(521)
夺妻	(521)
敬名	(522)
《觚不觚录》谦称	(523)
澳足	(525)
尝秽	(526)
怀国诗	(526)
不敢须	(527)
冯希乐	(527)
答誉	(528)
势利	(529)

颜甲部第十八

《金楼子》载子路事	(531)
晋明帝诏	(532)
急泪	(532)
廖恩无过	(533)
唐宋士子	(534)
韩麒麟	(535)
天后时二疏	(536)
自宫	(537)
误解卦影	(538)
万安	(539)
不肯丁忧	(540)
王建	(540)
誉词成句	(541)
冒从侄	(542)
林通孙 鹤山后	(545)

李庆远	(546)
刘生	(546)
方相侄	(548)
庐陵魁选	(548)
閔子騫后	(549)
元昊榜	(550)
三百瓮盐齑	(551)
山东好人	(551)
放生	(553)
冒诗并冒表丈	(553)
诋诗	(554)
陆居仁	(555)
鹤败道	(556)
聂以道断钞	(557)
僧题壁	(558)
换羊书	(559)
奠金别用	(560)
裔婿	(560)
李庚女奴	(561)

闺戒部第十九

潘妃	(564)
畏妇除官	(564)
裴谈	(566)
王中令	(566)
谢太傅夫人	(567)
李福	(568)
妒画	(569)
任瓌二姬	(569)
面首	(570)
刘氏诗题	(571)

委蜕部第二十

姚、张绰号	(573)
貌寝陋	(574)
西字脸	(575)
混文	(576)
咏白发	(576)
貌类猴	(577)
偏盲	(578)
口吃	(580)
人痴	(584)

满知部第二十一

魏武	(586)
《朝野金载》两孝子事	(587)
崔、张豪侠	(588)
干红猫	(590)
贷金	(592)
一钱诨百金	(593)
乘驴妇	(594)
京都道人	(595)
丹客	(596)
《耳谈》二滴僧	(599)
吞舍利	(602)
易术	(603)
巫	(604)
女巫	(605)
何大复“壁盗篇”	(606)
智妇	(607)
诨盗智	(608)
海刚峰	(610)
黠竖子	(611)

日者	(612)
制妒妇	(613)
敖上舍	(614)
下马常例	(615)

僂弄部第二十二

石动筩	(618)
能言鸭	(619)
石学士善谑	(620)
曝鼻痒	(621)
李章题壁	(622)
晶饭、龛饭	(622)
驼峰	(623)
曲江春宴	(624)
庄乐	(626)
画葡萄	(626)
画梅	(627)
祀真武	(628)
中官性阴	(629)
宋太祖乡邻	(630)
论扬子云	(630)

机警部第二十三

晏子	(633)
晏子、马氏语相似	(634)
《尔汝歌》	(636)
伊籍	(637)
赵迁	(637)
诸葛瑾	(638)
贾玄	(639)
陈君佐	(640)
东方朔	(641)

孔文举	(642)
贾嘉隐	(643)
王元泽	(644)
裴略	(645)
隋士	(646)
侯白	(648)
蔡潮	(650)
六眼龟	(651)
虱辨	(653)
解缙	(654)
《三教图》	(655)
镜新磨	(656)
黄幡绰	(657)
公猴	(658)

酬嘲部第二十四

杨玠	(660)
诸葛恪	(661)
徐陵聘魏	(662)
赵孟頫、周草窗	
对	(663)
王范	(663)
王清	(664)
儒匠	(665)
欧阳、长孙	(665)
苏小妹	(666)
归、皮	(667)
韩卢后	(668)
崔季圭	(669)
铁冠道人	(669)
刘宝遇女媧	(670)
小试冒籍	(671)

言语部第二十五

祠灵山河伯	(673)
骆猾齧好男	(674)
弹雀	(675)
禁酿具	(675)
禁松薪	(676)
《陶母剪发图》	(676)
新衣	(677)
彭祖面长	(677)
仙福	(678)
轮回报应	(679)
为宅	(680)
请僧住阮	(681)
辟僧	(681)
道学语	(682)
《列子》辩目	(683)
《字说》	(684)
《牧誓》	(685)
赋柳	(685)
犯夜	(686)
捕蝗徽	(686)
举人大帽	(687)
贪令	(688)
海瑞非圣人	(688)
蓬娘	(689)
营丘士	(691)

雅浪部第二十六

舍命陪君子	(694)
鸡肋	(694)
靳阎老子	(695)

大雷	(696)
安给事生辰	(696)
何次道志勇	(697)
墨磨人	(697)
玄龄不死	(698)
死后佳	(699)
宋太宗语	(699)
崖州	(700)
张海水旱疏	(701)
三甲进士	(702)
高晋陵	(702)
鲁直律语	(703)
如厕谑	(703)
西施山	(704)
《文选》	(705)
制傀儡法	(706)
海蜃	(706)
伐豕	(707)
酒肉地狱	(709)
破僧戒	(709)
唐明皇髻髻	(710)
《阿房宫赋》两句	(711)
马湘兰	(712)
呼公子	(713)

文戏部第二十七

改用旧诗句	(715)
歇后诗	(716)
广文嘲语	(717)
贯酸斋 解大绅	(718)
十七字诗	(719)
蜘蛛诗	(720)

应履平诗	(721)
写真	(722)
而已诗	(722)
榜后诗	(723)
仿《春秋》	(724)
齋赋	(725)
须虱颂	(725)
医官	(726)
戏吴主事句	(727)
决僧判	(727)
题小像	(728)
行人司告示	(729)
词曲	(729)

巧言部第二十八

石员外	(732)
古文语	(732)
先儒成语	(733)
李可及	(734)

谈资部第二十九

李先主雪令	(737)
二十八宿令	(738)
贾平章令	(738)
都宪令	(739)
各言土产	(740)
李空同对	(741)
唐状元对	(742)
俗语对	(743)
三光日月星	(743)
蔡霞山对	(747)
古人姓名谜	(748)

微词部第三十

凌阳台·····	(750)
支解人·····	(751)
枉死人面·····	(752)
油衣·····	(753)
抽税·····	(753)
臣书帝书·····	(754)
馄饨不熟·····	(754)
芭蕉·····	(755)
阿丑·····	(756)
刺李西涯·····	(757)
文潞公·····	(758)
锯匠诗·····	(758)
远志·····	(759)
荆公水利·····	(760)
刺章子厚·····	(761)
夏言·····	(762)
衣金紫·····	(763)
讳出外·····	(763)
有气力·····	(764)
泰山之力·····	(765)
钻弥远·····	(765)
五经题·····	(766)
头场题·····	(767)
半日闲·····	(768)
送吏部郎·····	(769)
惜人品·····	(770)
善天文·····	(771)
动手·····	(772)
割碑·····	(773)
明文 天话·····	(773)

罗隐不第·····	(774)
腹负·····	(775)
纳粟·····	(776)
边面·····	(776)
丛公厉禁·····	(777)
姐已赐周公·····	(778)
鸳鸯楼·····	(779)
河豚脍本·····	(780)
光福地·····	(781)
陆念先·····	(781)
洗儿诗·····	(783)
寓言·····	(784)

口碑部第三十一

世修降表·····	(787)
阎立本、姜恪·····	(788)
汤一面·····	(788)
和事天子·····	(789)
昭宗尊号·····	(790)
麒麟棺·····	(790)
三不开相公·····	(791)
三旨相公·····	(791)
三觉侍郎·····	(792)
刘棉花·····	(792)
两字尚书·····	(793)
白兔御史·····	(794)
耿官人·····	(794)
李拾遗·····	(795)
度宗榜·····	(795)
城隍墙上画·····	(796)
师王·····	(797)
十七字谣·····	(798)